

**Zeitschrift:** Werdenberger Jahrbuch : Beiträge zu Geschichte und Kultur der Gemeinden Wartau, Sevelen, Buchs, Grabs, Gams und Sennwald  
**Herausgeber:** Historischer Verein der Region Werdenberg  
**Band:** 20 (2007)  
**Rubrik:** Chronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CHRONIK

## Jahresrückblick vom 1. Oktober 2005 bis 30. September 2006

### Oktober 2005

1. Die *Schlössli Sax AG* kooperiert mit dem «Staatswingert» in Frümsern. Im *Rebberg der landwirtschaftlichen Schule Rheinhof* wird künftig ein Hauswein für den Landgasthof Schlössli angebaut.

1. Fast drei Jahrzehnte hat *Dr. med. André Mebold* am *Spital Grabs* die Klinik für Chirurgie geleitet und viel zu ihrem guten Ansehen beigetragen. Nun tritt er in den *Ruhestand*. Sein Nachfolger wird *Dr. med. Diego De Lorenzi*, der mit dem heutigen Tag die Verantwortung übernimmt.

2. 106 Sportlerinnen und Sportler starten zum 8. *Gauschla-Berglauf* des *Ski-*

*und Bergclubs Gauschla* in Weite. *Dominik Hasler* aus *Gams* wurde als Dritter bestklassierter Teilnehmer aus dem Werdenberg.

3. Amtsübergabe im *Werkhof des Kantons St. Gallen in Buchs*. Strassenkreisinспекtor *Fred Tischhauser, Sevelen*, tritt in den *Ruhestand*. Sein Nachfolger wird *Urs Kurath* aus *Walenstadt*.

7. Vertreter aus dem Werdenberg und dem Toggenburg präsentieren ihre Idee vom gemeinsamen «*Regionalen Naturpark Toggenburg-Werdenberg*». Das Projekt soll helfen, das Potenzial von Natur und Landschaft zu fördern und nachhaltig zu nutzen. (Vgl.

dazu die «*Dokumentation*» in diesem Buch.)

7. Es wird bekannt, dass bis Mitte 2006 jene Gemeinden, die bisher noch keine *Sackgebühr* kennen, dem Kanton ein *verbindliches Konzept* dafür vorlegen müssen. Betroffen davon sind insbesondere die *Regionen Werdenberg und oberstes Toggenburg*. Es wird erwartet, dass ab Anfang 2007 im Kanton flächendeckend die *Sackgebühr* gilt.

8. Mit dem *Volkstheaterstück «De verchauft Grossvater»* von *Franz Streicher* und *Emil Kägi* startet die *Heimatbühne Werdenberg* in eine neue Spielzeit. Die *Premiere im BZB in Buchs* erntet viel Lob.



1. Oktober: *Dr. André Mebold* (rechts) übergibt die Klinik für Chirurgie am *Spital Grabs* an *Dr. Diego De Lorenzi*.



8. Oktober: «*De verchauft Grossvater*» heisst das diesjährige *Volkstheaterstück* der *Heimatbühne Werdenberg*.



26. Oktober: *Markus P. Stähli* stellt seinen *Bildband «Alpensteinbock – Begegnungen mit dem König der Berge»* vor.



25. Oktober: An ihrer *Landsitzung* trifft sich die *Regierung* mit den *Werdenberger* und *Rheintaler Gemeindepräsidenten*.



30. Oktober: *Peter Maier* (hier mit seiner *Familie*) ist neuer *Seelsorger* in der *Katholischen Kirchgemeinde Sevelen*.

In der Folge wird das Stück auf vielen Bühnen in der Region gespielt.

8. Seit 20 Jahren gibt es den *Flohmarkt* auf dem *Buchser Marktplatz*. Rund 220 Händler bieten zum *Jubiläum* ihre Produkte feil.

9. In *Gams* finden die nationalen *IJKA-Meisterschaften* statt. Organisator ist der *Karateclub Gams*.

15. Die Buchserin *Michelle Senn* gewinnt an den *Schweizer Meisterschaften im Thai-boxen* bei den Junioren den Titel.

15. Im *BZB in Buchs* findet die erste *Alvier-Rock-Night* statt. Zugpferd ist die schweizweit bekannte Rockband *Shakra*.

15./16. In der *Cholau in Weite* findet die *Schweizer Meisterschaft* in der *Pferdesportdisziplin Concours complet* statt. Es nehmen so wenige Teilnehmer statt, dass die Veranstalter bekannt geben, diesen Anlass wohl letztmals organisiert zu haben.

20. In der *Gourmetbibel Gault Millau* bleibt für unsere Region alles wie gehabt: Fünf Werdenberger Lokale sind vertreten, die *Heuwiese* in *Weite* bleibt mit 16 Punkten regionaler Leader vor dem *Schlössli Sax* (15 Punkte). 14 Punkte schaffen der *Schneggen* und das *Gecco* in *Buchs*, die *Mühle Oberschan* wird mit 12 Punkten bewertet.

24. 143 junge Berufsleute beginnen an der *Interstaatlichen Hochschule für Technik Buchs NTB* ihr Studium. Ihre Ausbildung wird zum ersten Mal mit dem Abschluss *«Bachelor of Science»* enden, dem neuen Titel für Absolventen von technischen Fachhochschulen.

25. Die *St.Galler Regierung* trifft sich zu ihrer traditionellen *Landsitzung*. Diesmal ist die Reihe an der *Gemeinde Wartau*. Getagt wird in *Azmoos*. In *Oberschan* kommt es zum *Treffen mit den Gemeindepräsidenten* aus dem Werdenberg und dem Rheintal.

26. *Markus P. Stähli*, Gemeinderatschreiber in *Grabs* und Tierfotograf, stellt in *Buchs* seinen *Bildband «Alpensteinbock – Begegnungen mit dem König der Berge»* vor. Erschienen ist das Buch als vierter Band in der Reihe *«Begleitpublikationen zum Werdenberger Jahrbuch»*.

27. *Sabine Croset* aus *Grabs* stellt in der *Raiffeisenbank Buchs* ihre *Metallskulpturen* zum Thema *«Eisenhaltig»* aus.

28. Auf *Schloss Werdenberg* präsentiert der *Grabser Kaminfegermeister Paul Grässli* sein *Büchlein «Himmels Horizonte»* – witzige Wortspiele kombiniert mit spielerischen Fotografien.

30. *Freudentag* für die *Katholische Kirchgemeinde Sevelen*: Der neue Seelsorger *Peter Maier* stellt sich mit einem Begrüssungsgottesdienst seiner Gemeinde vor.

31. *Stefan Roos* gibt die Leitung des *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrums (RAV) Sargans* ab. Seine Nachfolge tritt *Urs Greuter* an. Zum Einzugsgebiet des RAV Sargans gehört auch die *Region Werdenberg*.

## November 2005

1. *Franz* und *Madeleine Mathis* übernehmen den *Chrüzgass-Lade* in *Buchs*. Damit ist die weitere Existenz des *Quartierlädelis*, das vor dem Aus stand, gesichert.

2. In der *Städtli-Galerie Werdenberg, Haus Nr. 7*, zeigen *Anni* und *Nik Gantenbein* aus *Buchs* *Acrylmalereien* auf *Leinwand*.

5. In *Buchs* findet das *Finale der Ostschweizer Mannschaftsmeisterschaft der Schützen* statt. Die *Pistolenschützen* aus *Rüthi-Lienz* gewinnen die goldene Auszeichnung.

5./6. Die *Buchser Judokas* gewinnen an der *Ostschweizer Einzelmeisterschaft* in *St.Gallen* *dreimal Gold, einmal Silber* und *fünffmal Bronze*.

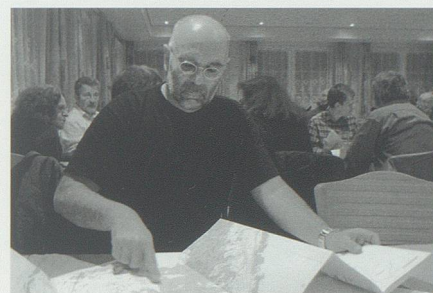
6. *Carole Flury* aus *Werdenberg*, bereits *Europameisterin* im *Thai-boxen*, darf sich nun auch *Schweizer Meisterin* im *Boxen* nennen. Sie gewinnt den Titel im *Federgewicht* (bis 54 Kilo).

9. Es wird bekannt, dass die *Raiffeisenbank Oberschan* per Ende 2005 *geschlossen* wird. Neuer *Hauptsitz* der *Raiffeisenbank Wartau-Sevelen* wird ab Anfang 2006 *Trübbach*.

11. Die *Wartauer Fasnacht* soll *neu belebt* werden. Das neu gegründete Organisa-



9. November: Ab dem 1. Januar 2006 wird es die Raiffeisenbank in Oberschan nicht mehr geben.



15. November: Der Germanist Peter Masüger war der Bearbeiter der Flurnamenkarte der Gemeinde Sennwald.



25. November: Gemeinderat Andreas Vetsch (links) mit den Trägern des Kulturpreises der Gemeinde Buchs (v. l.): Florian Heeb, Elsbeth Maag, Verena van de Velde und Valentin Vincenz.

tionskomitee stellt seine Ideen vor und startet in die Fasnacht 2006 mit der Enthüllung der Fahne mit dem Motto *«Invasion 06»*.

12. An den *Schweizer Meisterschaften der Geräteturner* in *Vevey* gibt es im *Einzelturnen* eine *Bronzemedaille* für den *Grabser Tobias Locher* sowie eine *Silbermedaille* für ihn und *Christian Vetsch, Grabs*, mit dem *St.Galler Team*.

15. Ein weiteres Werk des *Werdenberger Namenbuchs* liegt vor. «*Flurnamen der Gemeinde Sennwald*» heisst der sechste Band, der vom Germanisten *Peter Masüger* bearbeitet worden ist. Total über 3240 Orts-, Flur-, Gelände-, Gewässer-, Strassen- und Wegnamen sind im Rahmen des Forschungsprojektes für die Gemeinde Sennwald ermittelt worden, 1958 davon sind heute noch gebräuchlich.

18. In der *Pfarrkirche Gams* weihet Bischof Ivo Fürer die *Katholische Seelsorgeeinheit Werdenberg* ein.

25. Zum zweiten Mal wird der *Kulturpreis der Gemeinde Buchs* verliehen. Preisträger sind diesmal *Florian Heeb*, Leiter der Musikschule Werdenberg, sowie *Elsbeth Maag*, *Verena van de Velde* und *Valentin Vincenz*, die Initianten, Macher und Förderer des *Buchscher Kultursommers*.

26. In der evangelischen Kirche in Buchs kommt es zu einer *Uraufführung*. Zu einem Text von Victor J. Willi hat der *Buchscher Musiker Kurt Rothenberger* das Werk «*Weg zur Hoffnung*» komponiert. An der Uraufführung wirken neben Kurt Rothenberger (Trompete) auch Ludwig Kohler (Orgel), Renate Ess (Gesang) und Sandra Schmid (Klarinette) mit.

27. Der *Turnverein Oberschan* gewinnt an der *Aerobic-Schweizer-Meisterschaft* die *Bronzemedaille*. Im Vorjahr waren die Wartauer Schweizer Meister geworden.

27. Das *Buchscher Stimmvolk* bewilligt an der Urne mit 2155 Ja- gegen 361 Nein-Stimmen einen Kredit von 4,8 Millionen Franken für den *Bau der Dementenstation «Wieden Park»*.

28. Der 30-jährige *Roger Hilty* aus Grabs ist der Gewinner des *Award 2005 des Liechtensteinischen Bankenverbandes*. Er hat mit seiner *Master-These* eine grundlegende und in ihrer Form einzigartige Arbeit über die Klassifizierung von Hedge Funds vorgelegt.

28. An der *Buchscher Bürgerversammlung* wird allen Anträgen zugestimmt. Das Investitionsvolumen beträgt insgesamt 10,24 Millionen Franken. Aufgewendet wird das Geld für die *Sanierung*

des *Hallenbades*, die *Sanierung des Bahnhofs* und den *Bau der Fussgängerunterführung Ackerweg*, die *Umgestaltung der Bahnhofstrasse* (5. Etappe), die *Institutionalisierung des Gemeinemarketings* und *Investitionen des EW Buchs*.

29. Der St.Galler Kantonsrat bewilligt einen *Lotteriefondsbeitrag* von 200 000 Franken an die notwendige *Restaurierung der Burgruine Hohensax*. Die Burganlage liegt auf Gebiet der *Gemeinde Sennwald*, ist aber im Besitz der *Orts-gemeinde Gams*. Die Gesamtkosten der Sanierung belaufen sich auf 840 000 Franken. (Vgl. dazu in diesem Buch den Bericht unter «HHVW/Stiftungen».)

## Dezember 2005

1. Das Redaktionsteam des *Werdenberger Jahrbuches* (*Hansjakob Gabathuler*, *Hans Jakob Reich*, *Hans Stricker*, *Maja Suenderhauf*) präsentiert im Alten Pfarrhaus in Buchs den 19. Jahrgang dieses von der Historisch-Heimatkundlichen Vereinigung der Region Werdenberg herausgegebenen Werks. Das Schwerpunktthema ist diesmal «*Verbrechen und Strafen in früheren Jahrhunderten*».

1. Die *Kelag Holding AG* mit Sitz in Sennwald ist *neue Besitzerin* der *VKW Anlagenbau und Umwelttechnik GmbH & Co AG* in Bregenz.

2.-4. Auf dem *Buchscher Marktplatz* am Werdenbergersee findet der zweite *Chlausmarkt* statt.

5. Nach rekordverdächtig kurzer Bauzeit werden heute das neue *Ambulatorium* und die neue *Notfallstation* des kantonalen *Spitals Grabs* eröffnet. «Heute ist nicht nur ein grosser Tag für die Mitarbeitenden im Spital Grabs, sondern für die ganze Region», sagt Regierungsrätin Heidi Hanselmann an der feierlichen Eröffnung.

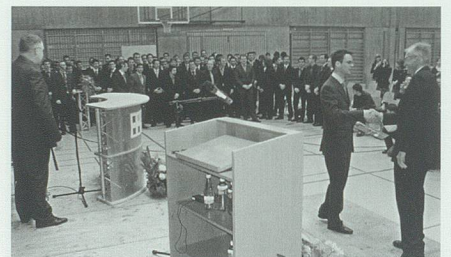
6. In der *Buchscher Gemeindebibliothek* stellt in diesen Tagen die *Aquarellmalerin Hana Matthews* aus Sevelen Werke aus, die ihren künstlerischen Werdegang dokumentieren.



2. bis 4. Dezember: Der zweite Buchser Chlausmarkt bringt weihnachtliche Stimmung auf den Marktplatz.



5. Dezember: Die neue Notfallstation am Spital Grabs wird offiziell ihrer Bestimmung übergeben.



10. Dezember: Am NTB nehmen 87 Absolventen des Systemtechnikstudiums ihre Ingenieurdiplome entgegen.



30. Dezember: Fussballstar Ludovic Magnin und Chantale Ackermann haben fürs Ja-Wort das Standesamt Buchs ausgewählt.

9.–11. Unter dem Motto «Welcome on board» präsentiert der Schwimmclub Flös seine traditionelle Gala zum Jahresende.

10. Es wird bekannt, dass die erfolgreiche Buchser Synchronschwimmerin Katrin Eggenberger nach sieben Jahren in der Schweizer Nationalmannschaft und 17 Jahren aktivem Schwimmsport vom Spitzensport zurücktritt. Sie wird sich vermehrt ihrem Wirtschaftsstudium widmen.

10. Der Grabserberger Simon Gantenbein hat im NTB-Diplomstudium Systemtechnik des Abschlussjahrgangs 2005 die besten Leistungen erzielt. Noch vier weitere Einheimische unter den insgesamt 86 Studienabsolventen und einer Studienabsolventin haben brilliert und sind mit Preisen ausgezeichnet worden.

11. Der Ringerclub Oberriet-Grabs verliert im Abstiegskampf auch seine zweite Partie gegen das Team von Brunnen und steht damit definitiv als Absteiger in die Nationalliga B fest.

13. Es wird bekannt, dass in Wartau der Verein Folklore-Freunde Oberschan gegründet worden ist. Präsident ist Hans Eggenberger. Der Verein möchte pro Jahr ein bis zwei Konzerte mit eher volkstümlichem Charakter organisieren.

14. Die Gemeinde Wartau präsentiert ihr neues raumplanerisches Leitbild der Öffentlichkeit.

20. Nach zwanzig Jahren Betriebszeit ist Radio Ri nun endlich auch in Stereo empfangbar und baut damit seine Konkurrenzfähigkeit aus.

26. Die BuchsMedien AG, Herausgeberin des «Werdenberger & Obertoggenburger» und Verlag des «Werdenberger Jahrbuches», wird hundert Jahre alt. Ihre Vorgängerin, die Buchdruckerei Buchs AG, war am 26. Dezember 1905 gegründet worden. Zum Firmenjubiläum erscheint im W&O eine Tabloid-Beilage mit Texten und Bildern zur Geschichte des Unternehmens.

30. Prominentenhochzeit in Buchs: Der Fussballnationalspieler Ludovic Magnin schliesst im Buchser Rathaus mit Chantale Ackermann aus Trübbach den Bund fürs Leben.

## Januar 2006

1. Das erste Kind, das im neuen Jahr im kantonalen Spital Grabs das Licht der Welt erblickt, heisst Ahmed Ibrahim. Die Eltern des Neujahrskindes haben Wohnsitz in Sevelen.

10. Weil der Sieger der Nationalliga B darauf verzichtet, in die höchste Ringerklasse aufzusteigen, kann der Ringerclub Oberriet-Grabs auch 2006 in der Nationalliga A spielen, obwohl er eigentlich zuvor in den Play-off-Kämpfen unterlegen war und damit den Abstieg in die NLB hätte antreten müssen.

13. Die Zählstellen für den Strassenverkehr ergaben für das vergangene Jahr für die Region Werdenberg einen leichten Rückgang der Verkehrsbelastung. Beim Werkhof Buchs passierten 2005 im Tagesdurchschnitt 16 221 Fahrzeuge die Zählstelle, auf der Autobahn A13 beim Rastplatz Fösera waren es 36 315.

14. Bei den OSSV-Meisterschaften gewinnt der 13-jährige Pascal Egloff aus Grabs in Wildhaus das Skispringen und die nordische Kombination.

17. Auf dem Gestüt Werner Rütimann in Frümsen-Sax organisiert der Verein des Schweizer Sportpferdes eine Ehrung für den gekörnten Zuchthengst «Korando v. Schösslihof». Das Schweizer Pferd des Jahres 2005 gilt als einer der besten Vererber.

20. Im Berghaus Malbun, Buchs, werden in einer Ausstellung Fotografien von Werner Legler gezeigt.

20. An der 35. Hauptversammlung der Rheintaler Jungen Wirtschaftskammer wird Daniel Marti aus Buchs zum neuen Präsidenten gewählt. Er tritt die Nachfolge von Daniel Hägeli an.

20. «Kunst im Glashaus», unter diesem Motto stellen bei Blumen Keusch in Buchs Regula Cantieni, Gams, Bernarda Mattle, Werdenberg, Kuno Bont, Werdenberg, Eugen Moser, Buchs, und Pius Barmert, Buchs, Werke ihres künstlerischen Schaffens aus.

21. Anlässlich der 8. «Mega-Gugger-Night» in Gams feiert die Junggugga Gams ihr 20-jähriges Bestehen. Mit dabei am Fest sind Gäste aus dem Werden-



17. Januar: Zuchthengst «Korando v. Schösslihof» aus dem Gestüt Rütimann ist Schweizer Pferd des Jahres 2005.



24. Januar: Sepp Broger (links) ist Stabschef im Gemeindeführungsstab Werdenberg Nord, Florian Schweizer sein Vize.



27. Januar: Bundesrat Pascal Couchepin ehrt das Grabserberger Mathematik-Genie Markus Sprecher (links).

berg, dem Rheintal und dem Sarganserland.

24. Es wird bekannt, dass der Gemeindeführungsstab Werdenberg Nord für Sennwald, Gams und Grabs eingesetzt worden ist. Stabschef ist Sepp Broger, Sennwald, sein Stellvertreter ist Florian Schweizer, Grabs.

26. Das Projekt eines Kultur- und Begegnungszentrums (KuB) für die Region Werdenberg wird fallen gelassen. Das Millionenprojekt mit Standort im Buchser Zentrum wäre nur schwer fi-

nanzierbar und zudem politisch kaum mehrheitsfähig, teilen die Projektverantwortlichen zuhause der Öffentlichkeit mit. Das KuB war ein Baustein des *Regio-Plus-Projektes* «*Persönlichkeit Werdenberg*».

**27.** Markus Sprecher, Grabserberg, Schüler an der Kantonsschule Sargans, wird von Bundesrat Pascal Couchepin ausgezeichnet. Die Ehrung wird ihm wegen der *Silbermedaille*, die er an der *Mathematik-Olympiade in Mexiko* gewonnen hat, zuteil.

**27.** Mit ihrem *5-Dörfer-Lauf in Sennwald* im vergangenen September haben Schulkinder fast *50 000 Franken* für verschiedene *Hilfsprojekte* gesammelt. Heute ist die Checkübergabe an das Rhein-Valley-Hospital in Afrika, das Schulprojekt für Strassenkinder in Burkina Faso und zugunsten von Unwettergeschädigten in der Schweiz.

**27.** In Buchs wird der *Verein «Südkultur»* gegründet. Seine Aufgabe ist es, Leitlinien für die *regionenverbindende Kulturförderung* in den Regionen Werdenberg, Sarganserland und dem obersten Toggenburg zu entwickeln und die Mittel dafür zu bündeln.

**31.** Ivan Eggenberger aus Trübbach gewinnt an den *Europameisterschaften der Carver* die *Bronzemedaille*.

## Februar 2006

**1.** Es wird bekannt, dass der *STV Gams* eine *neue Präsidentin* in der Person von *Erika Wismer* hat. Sie tritt die Nachfolge von *Adrian Schläpfer* an.

**6.** In diesen Tagen stellt in der *Rathaus-Galerie* in *Frümsen* die junge Hobby-malerin *Jeanine Bernard* aus Salez Acryl-bilder aus.

**11.** In der *Raiffeisenbank* in *Grabs* werden Acrylbilder von *Cornelia Thomann-Frick*, *Grabs*, gezeigt.

**12.** Am traditionellen *Gamser Fas-nachtsumzug* beteiligen sich *24 Grup-pen*. Vorausgegangen sind dem Umzug an den beiden Vortagen die «Chropfläarata» und der «Guggaball».

**12.** Nachfolger von *Eugen Werder* (SP) im *Sennwalder Gemeinderat* wird *Her-*



**12. Februar:** 24 Gruppen sorgen am Fas-nachtsumzug in Gams bei sonnigem Wetter für viel buntes Treiben.



**15. Februar:** Wie jedes Jahr seit 1998 fördert die Politische Gemeinde Sennwald Arbeiten zur Lebensraumpflege.

mann Thoma (FDP), Salez. Er gewinnt den zweiten Wahlgang mit 437 Stimmen deutlich; der unterlegene SP-Kandidat *Urs Schlegel*, Salez, erzielt 336 Stimmen.

**15.** Es wird bekannt, dass *Martin Vetsch* zum neuen *Präsidenten* des *Schützenvereins Sennwald* gewählt worden ist. Er tritt die Nachfolge von *Yvonne Kaiser* an.

**15.** An der *Wintertagung der Alpsektionen Sargans* und *Werdenberg-Rheintal* wird Rückschau gehalten auf den *Alpsommer 2005*. Die Milchproduktion auf den acht *Werdenberger und Rheintaler Kuhalpen* hat erstmals die Marke von 600 Tonnen überstiegen, die Käseproduktion hingegen ist leicht auf rund 51 Tonnen zurückgegangen. An der *Wintertagung* werden auch *Äppler* für ihre langjährige *Alptätigkeit* geehrt.

**15.** Dank den von der *Politischen Gemeinde Sennwald* seit 1998 jährlich aus den *Jagd-pachteinnahmen* zur Verfügung gestellten 10 000 Franken können auch dieses Jahr wieder verschiede-



**25. Februar:** Carole Flury (rechts) aus Werdenberg gewinnt gegen Melissa Ray den *Thaibox-Weltmeister-Titel*.

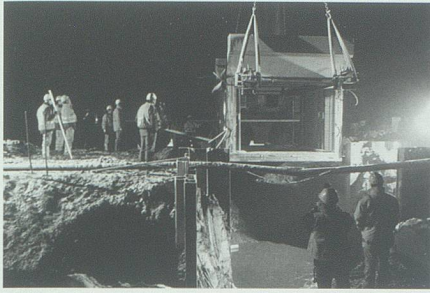
ne *Arbeiten zur Pflege und Aufwertung des Lebensraums* ausgeführt werden. Dieser Tage sind *Holzschlagarbeiten* für die ökologische *Aufwertung* eines *Wald-randes* und *Baggerarbeiten* für die *Wiederöffnung* eines *verlandeten Wasser-grabens* im Gange.

**16.** Auftakt zum *Projekt «Kulturstädtli-mühle»* in *Buchs*: Der Autor *Florian Vetsch* und der Musiker *Christian Berger* gestalten den *Eröffnungsabend* mit «*tanger telegramm*».

**17.** An der *Delegiertenversammlung* des *Werdenberger Feuerwehrverbandes* werden *aktuelle Zahlen* bekannt gegeben: 2005 rückten die *Werdenberger Feuerwehren* für 232 Einsätze aus, darunter für 41 Brände, 18 Öl-, Benzin- und Chemiewehrretungen, 6 Personenrettungen und 44 Nachbarhilfeleistungen.

**18./19.** In *Wildhaus* und *Gams* finden die *Schweizerischen Turnerskitage* (Ski alpin und Ski nordisch) statt.

**20.** Wie bekannt wird, steht der *Männerchor Grabs* unter *neuer Leitung*. Zum *Nachfolger* des *scheidenden Präsi-*



**25./26. Februar:** Beim SBB-Übergang Ackerweg in Buchs wird die vorgefertigte Unterführung gesetzt.



**28. Februar:** Der Grosseinsatz zur Brandbekämpfung am ehemaligen Hotel Werdenberg dauert bis gegen Mittag.

ten *Andri Letta* ist *Robert Bislin* gewählt worden.

**23.** Die *Pelzchappni-Gugga Sevelen* veranstaltet zum siebten Mal am Schmutzigen Donnerstag das *Seveler Guggerfest*.

**24.** Eine Arbeitsgruppe der *Botanisch-Zoologischen Gesellschaft Liechtenstein-Sargans-Werdenberg* präsentiert der Öffentlichkeit eine Studie über die «*Amphibienzugstellen in der Region Liechtenstein-Werdenberg*», die Problematik des Rückgangs von Amphibienpopulationen sowie über Schutzmassnahmen, Erfahrungen und Perspektiven. Aus der Region Werdenberg mitgewirkt haben an der von *Jürgen B. Kühnis, Vaduz/Bern*, geleiteten Studie *Vroni Egli-Steinegger, Oberschan, Hansjakob Kobelt, Weite, Hans Jakob Reich, Salez, und Rudolf Staub, Grabs*.

**25.** Die in Werdenberg wohnhafte *Carole Flury* gewinnt in Winterthur gegen *Melissa Ray* den Kampf um den *Thaibox-Weltmeistertitel*.

**25./26.** In dieser Nacht wird das vorgefertigte Betonelement für die SBB-

*Unterführung* beim *Ackerweg* in *Buchs* in einer spektakulären Aktion mittels eines grossen Krans an die vorgesehene Stelle gesetzt.

**27.** In *Buchs* wird der *Verein Gemeindeförderung* gegründet. Zum Präsidenten gewählt wird Gemeindepräsident *Ernst Hanselmann*.

**28.** Im ehemaligen *Hotel Werdenberg* in *Buchs* bricht in den frühen Morgenstunden ein *Brand* aus, der einen Millionenschaden verursacht. Später wird festgestellt, dass ein technischer Defekt als Brandursache ausgeschlossen werden kann.

### März 2006

**2.** Der *Buchser Heinz Tobler* tritt nach 37 Jahren im Dienst der *St. Galler Kantonspolizei* in den *Ruhestand*. Er war lange in *Buchs* stationiert und zum Schluss Chef Mobile Polizei beim Autobahnpolizeiposten *Mels*.

**3.** *Andy Kolb* wird zum neuen Präsidenten des *Tennisclubs Sennwald* gewählt und tritt die Nachfolge von *Richard Gächter* an.

**3.** Der *Verband der Rindviehhalter ohne Verkehrsmilchproduktion* des Kantons *St. Gallen* tagt in *Wildhaus*. Dabei wird dessen *Gamserepräsident Burkhard Vetsch* verabschiedet. Seine Nachfolge tritt *Wendelin Jud, Necker*, an.

**3.** An der Hauptversammlung des *Gewerbe- und Industrievereins Sevelen* wird *Patrick Piske* zum neuen Präsidenten und damit zum Nachfolger von *Gian Peider Murezzan* gewählt.

**5.** Mit einem Finale mit Pauken und Trompeten wird in *Wartau* die *Fasnacht* beendet. Der grosse *Umzug durch Trübbach* mit 31 Gruppen wird zum Höhepunkt des viertägigen närrischen Treibens.

**9.** Der *Bezirksschützenverband Werdenberg* wählt an seiner Delegiertenversammlung *Hans Eggenberger* zum neuen Präsidenten. Er löst *Werner Spitz* ab.

**10.** Prominenter Gast an der Hauptversammlung des *Arbeitgeberverbandes Sarganserland-Werdenberg*: *Peter Hasler, Direktor des Schweizerischen Arbeitgeberver-*

*bandes*, referiert über die Zukunft der Arbeit.

**10./11.** An den *Schweizer Meisterschaften im Greco-Ringen* gewinnt der *Seveler Mario Baumgartner* von der *Ringerstaffel Kriessern Gold*. Silber gibt es für den *Buchser Andreas Guntli* vom *Ringerclub Oberriet-Grabs*. *Mario Baumgartner* hat bereits eine Woche zuvor *Gold* an der *Junioren-Schweizer-Meisterschaft* im griechisch-römischen Stil gewonnen.

**11./12.** An der *10. Volleyballnacht in Grabs* beteiligen sich 500 Volleyballerinnen und Volleyballer.

**15.** Der *Verein Patronat «Landschafts-sinfonie» Lukashauss Grabs* wird gegründet. Erste Präsidentin wird *Claudia Spadacini, Trübbach*.

**17.** *Präsidentenwechsel* beim *Tennisclub Wartau*: Auf *Herbert Schister* folgt *Mario Calonder*.

**17.** *Stefan Reutegger* heisst der neue Präsident des *Einwohnervereins Räfis-Burgenau*. Er wird zum Nachfolger von *Madeleine Rothenberger* gewählt.

**18./19.** Bei den *JO-Schweizer-Meisterschaften* in *Zinal* gewinnt die *Wartauer Skirennfahrerin Jasmin Rothmund* in der Abfahrt und im *Super-G* je die *Silbermedaille*.

**18./19.** Der *SC Flös* organisiert im *Hallenbad Buchs* die *Regionalmeisterschaften im Synchronschwimmen* der *Region Zentralschweiz Ost*. Dabei belegen die *Einheimischen* zahlreiche Spitzenplätze.

**22.** Die *Kriminalstatistik 2005* des Kantons *St. Gallen* zeigt, dass sich die *Zahl der Straftaten* in den *Regionen Werdenberg-Sarganserland* und *Linthgebiet-Toggenburg* auf dem Niveau der *Vorjahre* bewegte. 12,9 Prozent aller im *Kanton* begangenen *Delikte* ereigneten sich in der *Region Werdenberg-Sarganserland*.

**22.** Es wird bekannt, dass in *Buchs* die *Partei der Jungfreisinnigen Werdenberg-Sarganserland* gegründet worden ist. Erster Präsident ist *Jann Felber* aus *Walenstadt*.

**22.** Der *Golfclub Gams-Werdenberg* wird offiziell gegründet. *Walter Bätcher* ist der *Präsident* des neuen Vereins.

**24.** An der Hauptversammlung des *Feuerwehrvereins Azmoos* wird *Thomas*

Zürcher zum Nachfolger des zurücktretenden Präsidenten Peter Müller gewählt.

**26. März:** Mit einem Festgottesdienst der Evangelischen Kirchgemeinde Sennwald-Lienz-Rüthi werden Pfarrer Hans-Peter Steger und seine Gattin Cordula verabschiedet. Gesundheitliche Probleme haben den Seelsorger zum Rücktritt gezwungen.

**31. März:** In diesen Tagen erhält der Technologiekonzern Unaxis zwei grosse Millio-nenaufträge für die in Trübbach ange-siedelte Solarsparte.



**2. März:** Bei seiner Pensionierung kann der Buchser Heinz Tobler auf 37 Jahre Poli-zeiarbeit zurückblicken.



**5. März:** Mit Pauken und Trompeten und einem grossen Umzug in Trübbach geht auch die Wartauer Fasnacht zu Ende.



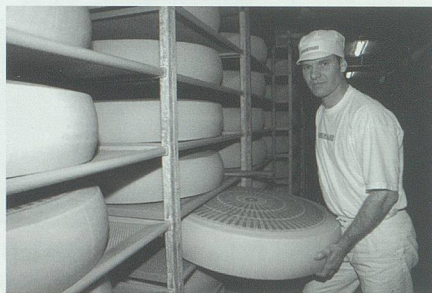
**26. März:** Der Sennwalder Pfarrer Hans-Peter Steger und seine Gattin Cordula werden von der Gemeinde verabschiedet.

## April 2006

**1. April:** Aus der Pro-Juventute-Ludothek Buchs wird der Verein Ludothek Werdenberg. Präsident des umbenannten Vereins ist Hansruedi Bucher.

**1. April:** Es wird bekannt, dass der Gamser Käser Gérard Sinnesberger an den Käsewelt-meisterschaften in den USA in der Kate-gorie Emmentaler Switzerland die Bronze-medaille gewonnen hat.

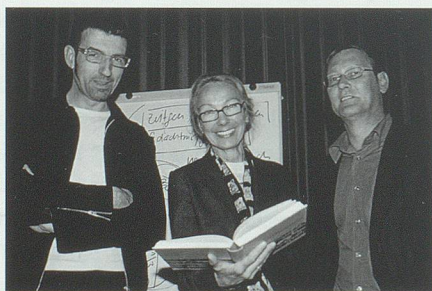
**1./2. April:** Jasmin Rothmund aus Azmoos lässt erneut ihre Klasse aufblitzen. An den Jugend-Schweizer-Meisterschaften gewinnt



**1. April:** Käser Gérard Sinnesberger hat mit dem aus Gamser Milch produzierten Emmentaler einmal mehr Furore gemacht.



**2. April:** Evangelisch Sevelen wählt Maren Büchel zur Pfarrerin und bestätigt Pfarrer Ruedi Baumann in seinem Amt.



**27. April:** Sigrig Hodel-Hoernes übernimmt von Ralph Schlaepfer (rechts) das HHVV-Präsidium. Links Referent Hans Schmid.

sie im Slalom Gold und Silber in den Disziplinen Riesenslalom und Kombination.

**2. April:** An der Versammlung der Evangelischen Kirchgemeinde Sevelen wird Maren Büchel (seit zwei Jahren in der Gemein-de als Verweserin tätig) zur Pfarrerin ge-wählt, und Pfarrer Ruedi Baumann wird in seinem Amt bestätigt.

**5. April:** Auf Schloss Sargans wird das Inven-tar der militärischen Denkmäler in den Kantonen Appenzell, Glarus und St.Gallen präsentiert. 13 von insgesamt 146 militärischen Sperrstellen sind im Inventar als von nationaler Bedeutung eingestuft, darunter die Sperrstellen Magletsch, Wartau, Sarganser Au und Schollberg.

**8./9. April:** An den Junioren-Schweizer-Meister-schaften der Snowboardergewinnt die 14-jährige Julie Zogg aus Weite zwei Gold-medailen.

**10. April:** In der Raiffeisenbank Buchs werden in diesen Tagen Bilder in Acryl und Öl von Eugen Moser, Buchs, ausgestellt.

**10. April:** Das Schloss Werdenberg erwacht aus seinem Winterschlaf. Im Beisein von Regierungsrätin Kathrin Hilber wird die Saison 2006 eröffnet.

**21. April:** Die Genossenschaft für landwirt-schaftliches Bauen Gams und Umgebung kann anlässlich ihrer Generalversamm-lung ihr 40-jähriges Bestehen feiern.

**23. April:** Die Wartauer Squashspieler schaffen mit ihrem Sieg gegen Ruderbach ihr grosses Saisonziel, den Aufstieg in die erste Liga.

**23./24. April:** Die Elite der Mountainbiker trifft sich in Buchs zum dritten Rennen im Rahmen des Swisspower-Cups. Bei den Damen wird die Buchserin Sarah Koba Dritte.

**24. April:** Die Migros Ostschweiz eröffnet in Buchs ihr bisher grösstes Provisorium. Dieses ist notwendig, um den Betrieb trotz der Grossbaustelle für den Neu-bau des Migros-Supermarktes weiterfüh-ren zu können.

**25.-27. April:** Auf dem Marktplatz Buchs gastiert der Circus Knie mit seinem neuen Programm unter dem Motto «Knie – sooo guet».

**26. April:** Die Rieter Automotive Heatshields AG in Sevelen feiert heuer ihr 35-jähriges Be-



stehen in einer eigentlichen Aufbruchstimmung. Das Unternehmen, das seit Anfang 2005 *hundert neue Stellen* geschaffen hat, wird in den Bereichen *Forschung und Entwicklung* stark ausgebaut.

**27.** *Sigrid Hodel-Hoernes, Fontnas*, wird an der Mitgliederversammlung der *Historisch-Heimatkundlichen Vereinigung der Region Werdenberg (HHVW)* in Weite zur neuen *Präsidentin* gewählt. Sie wird damit Nachfolgerin von *Ralph Schlaepfer, Grabs*. Referent an der Versammlung ist Hans Schmid, Leiter des kantonalen Amtes für Kultur.

**28.** Die *Debrunner & Acifer AG* feiert an ihrem Standort *Buchs*, wo sich das Stahlunternehmen vor *50 Jahren* als *Acifer Buchs AG* niedergelassen hat.

**29.** Mit dem heutigen Tag verlässt *Kuno Bont*, der dem «*Werdenberger & Obertoggenburger*» während acht Jahren als Chefredaktor vorstand, die Regionalzeitung.

**29.** Der *Unihockeyclub UHC Rangers Grabs-Werdenberg* gewinnt das Finalturnier der Junioren A Kleinfeld Ost in Weinfeldern und kehrt mit dem *Meistertitel* nach Hause zurück.

## Mai 2006

**1.** Die *Milchgenossenschaft Grabs* stellt ihren Hauslieferdienst durch den Kleintransporter, den «*Milchboy*», ein.

**2.** Im *kantonalen Spital Grabs* wird die *zweitausendste Wassergeburt* gefeiert.

**2.** Die *Bronzemedaille* des *Gamser Käfers Gérard Sinnesberger* an den *Käseweltmeisterschaften* in den USA wird in der Alten Mühle in Gams gefeiert. Zuvor ist Sinnesberger von Bundespräsident Joseph Deiss beglückwünscht worden.

**4.** Es wird bekannt, dass der Kanton St.Gallen wegen der anhaltend tiefen Zahl von Asylgesuchen das *Asylzentrum Buchserberg* per Ende September dieses Jahres *schliessen wird*. Dreizehn Angestellte verlieren dadurch ihre Arbeit.

**5.** Die Gemeinden *Sennwald, Rüthi, Altstätten, Feldkirch, Meiningen und Ruggell* stellen ein Projekt vor, wie sie mit einem *grenzüberschreitenden Veran-*



**1. Mai: Ab heute ist der «Milchboy», der Hauslieferdienst der Milchgenossenschaft Grabs, Vergangenheit.**



**7.–20. Mai: Leute vom Bergwaldprojekt leisten im Grabser Ortsgemeindewald im Jäggen einen freiwilligen Arbeitseinsatz.**



**4. Mai: Laut Mitteilung des Kantons wird das Asylzentrum Buchserberg auf Ende September 2006 geschlossen.**



**14. Mai: 15 000 Velofahrer und Inlineskater geniessen am ersten SlowUp Werdenberg-Liechtenstein den Langsamverkehr.**



**28. Mai: 260 Läuferinnen und Läufer nehmen die 1000 Meter Höhendifferenz des Gamperney-Berglaufs in Angriff.**

*staltungsprogramm* und einem *grenzüberschreitenden Rad- und Wanderweg* die *Begegnung im Dreiländereck* fördern wollen.

**6.** Der *Skiclub Grabserberg* feiert sein *75-jähriges Bestehen* im Beisein seiner Club- und Ehrenmitglieder sowie vieler Gäste.

**6./7.** Rund 500 Teilnehmerinnen und Teilnehmer beteiligen sich an der *10.*

*Mini-Meisterschaft*, die vom *Turnverein Sevelen* organisiert wird.

**7.–20.** Zum vierten Mal leisten freiwillige Helferinnen und Helfer im Rahmen des *Bergwaldprojektes Arbeitseinsätze im Grabser Bergwald*, diesmal auf einer Holzschlagfläche im *Jäggen* nahe der Buchser Grenze. Die Stiftung *Bergwaldprojekt* hat den gemeinnützigen

Zweck, die Erhaltung, Pflege und den Schutz des Waldes und der Kulturlandschaft im Berggebiet sowie das Verständnis der Öffentlichkeit für die Belange des Waldes zu fördern.

7. Rund 300 Kinder laufen, werfen und springen am *Wartauer Cup in Oberschan* um gute Resultate.

7. Fast 400 Kinder und Jugendliche spurten an den *Nachwuchswettkämpfen in Buchs* um den Titel «*Flinggschte Werdeberger*».

11. Im Rahmen der Ausstellungsreihe «*Kunst im fabriggli*» in Buchs wird die *Installation «Traumbaum»* des *Buchser Kunstschaffenden Stephan Mayenknecht* präsentiert.

12. Der Wildhauser Biobauer, Sportlehrer und Kunstmaler *Noldi Alpiger* stellt in der *Alten Mühle in Gams* eine Auswahl seiner Bilder aus.

13. Vor Hunderten von begeisterten Fans findet im BZB in Buchs die zweite *Fight-Night-Kickbox- und Thaibox-Gala* statt. Die *Werdenbergerin Carole Flury* gewinnt ihren zweiten *Weltmeistertitel*.

13. Fünf *Werdenberger Kunstschaffende* präsentieren im *Lustenauer Rhein-Schauen-Museum* ihr aussergewöhnliches *Werdenberg-Porträt*. Es sind dies *Ursula Kühne*, *Sevelen*, *Niki Schawalder*, in Buchs aufgewachsen, *Nina Furrer*, *Grabs*, *Bernarda Mattle*, *Werdenberg*, und *René Düsel*, *Weite*. (Siehe in diesem Buch den Beitrag dazu.)

13./14. 624 *Geräteturnerinnen* und -turner geben sich in der *Gamser Turnhalle Hof* ein *Stelldichein* bei den traditionellen *Frühjahrsmeisterschaften*.

13./14. Am *kantonalen Gruppenmeisterschaftsfinale* der *300-Meter-Schützen* in *Wil* gewinnen die Teams von *Buchs-Räfis* und *Tell Gams* je eine *Bronzemedaille*.

14. In der *Region Werdenberg-Liechtenstein* findet der erste *SlowUp* statt. 15 000 *Teilnehmende* geniessen es, dass selbst *Hauptstrassen* auf einem 42 *Kilometer* langen *Rundkurs* für einmal dem *Langsamverkehr* (*Velos* und *Inlineskates*) gehören. Entlang der *Strecke* zwischen *Sevelen* und *Salez*, auf beiden Seiten des *Rheins*, betreiben viele *Vereine* *Rast- und Verpflegungsstätten*

und sind für *Unterhaltungsangebote* aller Art besorgt.

15. Der *Ortsbürgerbund Buchs* schickt *Heini Senn*, *Verwaltungsrat* der *Ortsgemeinde Buchs*, ins *Rennen* um die *Nachfolge* von *Mathias Schwendener* als *Ortsgemeindepräsident*. Dieser wird von dieser Funktion auf *Ende Jahr* zurücktreten.

16. *Meilenstein* in der noch jungen *Geschichte* der *International School Rheintal* in *Buchs*: ihr *Maturitätslehrgang* ist von der *International Baccalaureate Organization* offiziell *zertifiziert* worden.

18. In diesen Tagen stellt *Marlies Büchel-Keller* aus *Sennwald* in der *Rathaus-Galerie Frümsen* *Bauern- und Naivmale*erei aus.

19. Die *Grabser Politikerin Hildegard Fässler* gibt bekannt, dass sie ihr Amt als *Fraktionschefin der SP* im *Nationalrat* nach vier Jahren *Ende der Sommersession* abgeben werde. Die 55-jährige *Grabserin* bleibt aber im *Nationalrat* und will sich wieder vermehrt der *Sachpolitik* widmen.

19. *Wechsel* an der Spitze des *Kaufmännischen Verbandes Werdenberg-Fürstentum Liechtenstein*: *Daniela Pedrini* löst *Agatha Schweizer* ab.

19.–21. In *Werdenberg* findet die 55. *Springkonkurrenz* statt. 14 *verschiedene Prüfungen* für *lizenzierte* und *nichtlizenzierte Reiterinnen* und *Reiter* stehen auf dem *Programm*.

21. Bei der *Ersatzwahl* in den *Buchser Schulrat* wird *Roger Oesch (SVP)* gewählt.

24. An der *Landwirtschaftlichen Schule Rheinhof* in *Salez* erhalten 56 *Absolventen der Landwirtschaftsausbildung* ihre *Diplome*.

26. Ein weiteres Ergebnis des *Forschungsprojekts Werdenberger Namenbuch* liegt vor: Die *Flurnamenkarte von Buchs*. Für das *Gebiet* der *Politischen Gemeinde Buchs* sind 1209 *Namen* ermittelt worden, von denen heute noch 715 (inklusive 188 *Strassennamen*) gebräuchlich und dementsprechend auf der *Flurnamenkarte* eingetragen sind.

27. Anlässlich des *Schweizer Mühlentages* können die *Mühlen* entlang des *In-*

*dustrielehrpfades Mülbach* in *Grabs* und die *Hammerschmiede Sennwald* *besichtigt* werden.

27. Mit *fünf Silbermedaillen* und *vier Diplomrängen* ist der *Nachwuchs* des *Ringerclubs Oberriet-Grabs* an den *Jugend-Schweizer-Meisterschaften* in *Martigny* so *erfolgreich* wie schon lange nicht mehr.

28. Der *Neuseeländer Jonathan Wyatt* wird seiner *Favoritenrolle* gerecht und gewinnt den *Internationalen Gamperney-Berglauf* in *Grabs*. 260 *Läuferinnen* und *Läufer* und erstmals auch 23 *Walkerinnen* und *Walker* starten an diesem *traditionellen Berglauf*.

31. Der *Buchser Gemeindepräsident Ernst Hanselmann* gibt bekannt, dass er *per Ende Mai 2007*, wenn er das *Pensionsalter* erreiche, *zurücktreten* werde. Der *SP-Politiker* ist seit 1989 im *Amt*.

## Juni 2006

1. Vor genau *zwanzig Jahren* nahm *Radio Ri*, das damals noch *Radio Gonzen* hiess, seinen *Sendebetrieb* auf. Heute wird dieser *runde Geburtstag* auf *Schloss Sargans* gefeiert.

1. In *Haag* wird das *Einkaufszentrum Neufeld* mit einer *Denner-Filiale* eröffnet. Auf 4800 *Quadratmetern* *Bruttogeschossfläche* und 18 000 *Kubikmeter* *umbautem Raum* präsentieren sich *sechs Geschäfte* und ein *Café Bistro*.

1. Ab heute zeichnet *Thomas Schwizer* als *Chefredaktor* des «*Werdenberger & Obertoggenburger*» *verantwortlich* für die *Regionalzeitung* mit *Sitz* in *Buchs*.

5. Der *Fussballclub Buchs* schafft mit seinem *Sieg* gegen den *FC Schaan* sein seit Jahren *verfolgtes Ziel*, *den Aufstieg* in die *zweite Liga*.

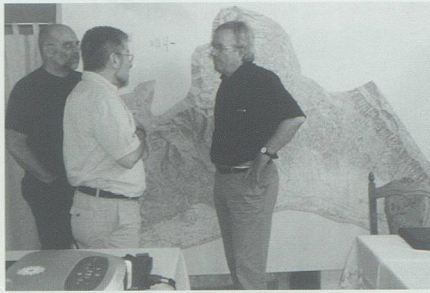
5. Das *20. Emmentalerschiessen* in *Gams* geht mit einer *Rekordbeteiligung* von 1003 *Schützen* über die *Bühne*.

7. Es wird bekannt, dass die *Werbekampagne* des *Buchser Unternehmens Graf Malerei AG* beim *zweitgrössten Werbewettbewerb* der *Schweiz* eine *goldene* und eine *silberne Auszeichnung* gewonnen hat.

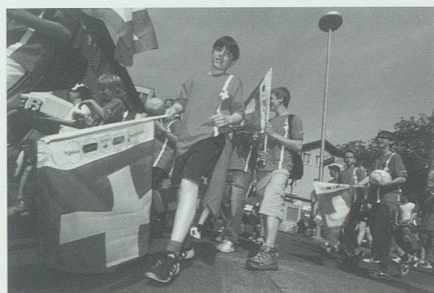
7. Der *Kantonsrat* bewilligt alle 72 von der *Regierung* beantragten *Beiträge* aus



**1. Juni:** In Haag, gegenüber dem Restaurant Kreuz, wird das neue Einkaufszentrum Neufeld eröffnet.



**14. Juni:** An der Versammlung des Vereins Werdenberger Namenbuch kann die Gesamtkarte präsentiert werden.



**9. Juni:** Auch in der Region Werdenberg sind Unzählige fast unheilbar vom Fussball-WM-Fieber erfasst worden.



**25. Juni:** Karin Voss-Pulver wird von Vize-dekan Christian Hörler als Pfarrerin von Sennwald ins Amt eingesetzt.



**10. Juni:** Verdikt des Bundesgerichts: Der Gesteinsabbau in Rans/Campiun hat keine nationale Bedeutung – der Steinbruch darf nicht erweitert werden.

dem Lotteriefonds im Gesamtbetrag von 5,634 Millionen Franken. Darunter sind auch die Projekte «Werdenberg zu Gast im Museum Rhein-Schauen» (10 000 Franken), die Entfeuchtung der Militäranlagen im Artilleriefort Magletsch (20 000 Franken) und das Buchprojekt

«Leute am Graberberg» (100 000 Franken). Mit je 5000 Franken unterstützt werden drei Buchprojekte zum Thema Landschaft, darunter «Der Rhein – Lebensader einer Region» und «Churfürsten – Über sieben Berge». An denkmalpflegerische Vorhaben gehen 35 000 Franken

an die Gesamtrenovation des Wohnhauses Schlossweg 4 in Werdenberg/Grabs und 47 500 Franken an die Aussenrestaurierung des Rathauses Azmoos.

**9.** Die Fussballweltmeisterschaft in Deutschland mit Schweizer Beteiligung löst auch in der Region eine riesige Begeisterung aus. Die Buchser Bahnhofstrasse wird während der WM teilweise für den Verkehr gesperrt und zur «WM-Meile» umfunktioniert. Hunderte von Fussballfans verfolgen die Spiele vor Grossleinwänden – nicht nur im Buchser Zentrum, sondern auch beim Haag-Center und andernorts.

**10.** In Rans findet das Ranser und Oberräfiser Dorffest statt. Mitten in diese Festlichkeiten platzt die mit riesigem Jubel aufgenommene Nachricht, dass das Bundesgericht in Lausanne die Beschwerden gegen die Erweiterung des Steinbruchs Campiun gutgeheissen habe. Dieser Entscheidung kommt einer kleinen Sensation gleich, haben doch sämtliche Vorinstanzen – von der Gemeinde Sevelen bis zum kantonalen Verwaltungsgericht – die Beschwerden jeweils abgewiesen.

**10./11.** Unter dem Motto «Wartau macht mobil» präsentieren sich 35 Betriebe der Öffentlichkeit. Die Leistungsschau des Wartauer Gewerbes findet grossen Anklang.

**11.** Rund 1000 Kinder messen sich in Grabs am Kreisjugitag in den Disziplinen Leichtathletik und Geräteturnen.

**12.** In den Schalterhallen der Raiffeisenbank Grabs werden zurzeit geritzte und geschnitzte Werke von Paul Suter, Buchs, ausgestellt.

**14.** Die erste Etappe des Forschungsprojektes Werdenberger Namenbuch – die Erfassung aller Namendaten – ist abgeschlossen. An der fünften Hauptversammlung des Trägervereins in Gams wird die Gesamtkarte präsentiert.

**16.** In Buchs wird der neue Abdankungsplatz seiner Bestimmung übergeben.

**21.** Es wird bekannt, dass sich die Buchserin Artemis Marantidis als Finalteilnehmerin für die Miss-Schweiz-Wahl qualifiziert hat.

21. Die SBB-Unterführung Ackerweg in Buchs ist fertig gestellt. Sie ist anstelle eines unbewachten Bahnübergangs gebaut worden.

23. Der 18-jährige Grabser Junioren-Strassenradfahrer Marco Lippuner wird Schweizer Meister im Zeitfahren. Damit sichert er sich auch das EM-Startticket.

23./24. Der Musikverein Buchs-Räfis kehrt mit einem Siegerkranz für die beste Marschmusik in der 3. Stärkeklasse vom 32. Eidgenössischen Musikfest in Luzern heim.

25. In der Evangelischen Kirchgemeinde Sennwald-Lienz-Rüthi wird die neue Pfarrerin Karin Voss-Pulver von Vizedekan Christian Hörler feierlich in ihr neues Amt eingesetzt.

26. In der Buchser Rheinau kommt es zu einem Freundschaftsspiel zwischen dem amtierenden Schweizer-Meister, dem FC Zürich, und dem FC Vaduz. Die Begegnung endet mit einem 2:2-Unentschieden.

29. Der Rheinhof Salez präsentiert sein neues Bildungsangebot. Ab April 2007 wird eine schweizweit exklusive Kräuter-Akademie geführt. Die modulare Ausbildung mit Diplomabschluss richtet sich an jedermann.

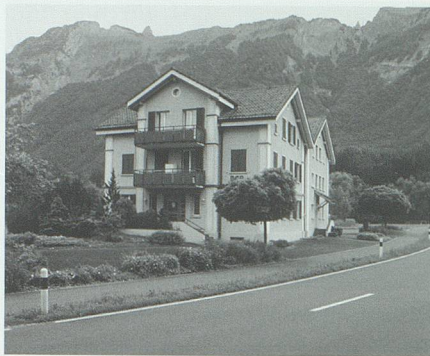
30. Es wird bekannt, dass die Freie Volksschule Buchs doch nicht in die «Futtermühle» in Buchs umziehen wird. Nun sucht die Schule nach einer neuen Lösung, denn das Provisorium, in dem sie zurzeit einquartiert ist, ist zu klein und verhindert die Aufnahme weiterer Schüler.

## Juli 2006

1. Zugunsten der Innenrenovation der Erasmuskapelle feiert die Fontnaser Bevölkerung ein Dorf- und Chilchlifest. Zu diesem Anlass hat Hansjakob Gabathuler die Schrift «Fontnaser Dörfli-geschichte(n)» verfasst.

1. Seit heute ist Heidi Thomé Präsidentin der Evangelischen Kirchgemeinde Azmoos-Trübbach. Sie löst Daniel Lohner ab.

1. Es wird öffentlich, dass das Restaurant Bad Forstegg bei Sennwald, bis gegen 1970 ein bekanntes Heilbad, zu ei-



1. Juli: Das erst vor 15 Jahren totalsanierte Restaurant Bad Forstegg soll zum reinen Wohnhaus umgebaut werden.



5. Juli: Vom Architekturforum Ostschweiz für «gutes Bauen» ausgezeichnet: das Betagtenheim Wartau in Azmoos.

nem reinen Wohnhaus umgebaut werden soll. Das erst 1991 totalsanierte und erweiterte Restaurant war in den vergangenen drei Jahren geschlossen.

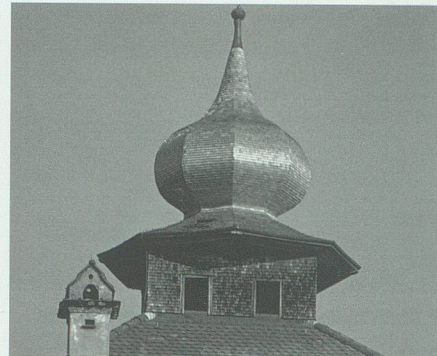
2. Der Pit-Pat-Club Buchs gewinnt in Konstanz in der Zusammensetzung Peter Müntener, Hans Hardegger und Hans-Peter Walser völlig überraschend den Team-Europameister-Titel.

2. In einem Festgottesdienst wird die neue Pfarrerin von evangelisch Sevelen, Maren Büchel, feierlich ins Amt eingesetzt.

5. In Buchs finden die Dreharbeiten für die Sommerserie «I de Ostschwiz dehei» von Tele Ostschweiz statt. Die Sendung wird am 1. August ausgestrahlt.

5. Das Betagtenheim Wartau ist beim Wettbewerb «gutes Bauen» des Architekturforums Ostschweiz ausgezeichnet worden.

7.–9. Das Seveler Erlenfest feiert seine 50. Auflage mit einem Top-Konzertprogramm. Am Freitagabend begeistern



14. Juli: Nach der Renovation erstrahlt das Zwiebeltürmchen von Schloss Werdenberg in neuer Frische.



15. Juli: Der Burgruine Hohensax droht der endgültige Zerfall – eine Geldsammelaktion soll ihre Rettung ermöglichen.

Lovebugs das Publikum, am Samstag gastiert die Rockband Scream im Zirkuzelt neben dem Seveler Sportplatz Schild.

8./9. Die Pferdesporttage in Früm-sen-Sax bieten Teilnehmern und Zuschauern ein perfektes Reitsporterlebnis.

10.–17. Markus Sprecher vom Grabserberg gewinnt an der Internationalen Mathematik-Olympiade in Slowenien die Silbermedaille.

11. Nun steht fest, dass in fünf von zehn Gemeinden der Region Werdenberg und des obersten Toggenburgs das Referendum gegen das neue Abfallreglement (Sackgebühr) zustande gekommen ist, nämlich in Sennwald, Gams, Buchs, Wildhaus und Alt St. Johann.

11. Der Schneefleck auf Alp Arin ist geschmolzen. Seit 1977 schmolz der markante Schneefleck zehnmal im Juni, sechzehnmal im Juli, dreimal im August (1980, 1982 und 1984) und einmal sogar erst im September (13. Septem-

ber 1978). Im Vorjahr (2005) war er am 17. Juni verschwunden.

**12.** An der heute in Sargans beginnenden *Schiess-Weltmeisterschaft der Behindertensportler* ist der *Buchser Jürg Kohler* Fahnenträger der Schweizer Delegation.

**13.** In den Schalterräumen der *Raiffeisenbank Trübbach* werden Acrylbilder von *Anna Dutler* aus *Sevelen* ausgestellt.

**14.** Die *Renovationsarbeiten* an der *Turmspitze vom Schloss Werdenberg* sind abgeschlossen. In luftiger Höhe ist das *Zwiebeltürmchen* mit neuen Lärchenschindeln eingekleidet worden. Dabei kam auch zweimal ein Helikopter zum Einsatz, um das auf dem Marktplatz vorgefertigte Baugerüst auf das Dach zu bringen und wieder abzutransportieren.

**15.** Die *Stiftung Ruinen Hohensax und Frischenberg* startet dieser Tage die *Geldsammelaktion «Rettet die Hohensax, solange sie noch steht»*. Zur dringend notwendigen Sicherung der Burganlage muss die Stiftung rund 100 000 Franken beitragen. Angesprochen werden vorerst gut hundert Stiftungen, Organisationen, Firmen und Private. In einer zweiten Phase im Herbst ergeht ein Spendenaufruf auch an die Einwohnerschaften der Gemeinden Sennwald und Gams.

**15.** *Sarah Koba* aus Buchs wird *Mountainbike-Schweizer-Meisterin* in der Kategorie U23-Frauen.

**20.** Der *Buchser Vizegemeindepäsident Urs Lufi (FDP)* wird von seiner Partei für die Wahl des Buchser Gemeindepäsidenten nominiert.

**26.** Heute Abend ist der Auftakt für das *Open-Air-Kino Werdenberg*. Bis zum 13. August werden auf dem Reitplatz Werdenberg 19 Filme unter freiem Himmel gezeigt. Die Veranstaltung leidet in der Folge an der feucht-kühlen Witterung und lockt weniger Publikum an als auch schon.

**29.** Die Erfolgsserie von *Sarah Koba* setzt sich fort. In Italien gewinnt die junge Buchserin an der *Mountainbike-Europameisterschaft* die *Goldmedaille* in der Kategorie U23-Frauen.

## August 2006

**1.** An zahlreichen Orten im Werdenberg und Obertoggenburg verbringen die Leute gemeinsam den *Nationalfeiertag*. Den Auftakt zu den Festlichkeiten bildet an manchen Orten ein Brunch auf einem Bauernhof. Wegen der zuvor langen Trockenheit ist es verboten, Feuerwerk abzufeuern und Feuer zu entfachen.

**1.** Dr. med. *Thomas Buchalla* übernimmt die Praxis von Dr. med. *Gertrud Hölzl-Totte* in *Sevelen*.

**4.** Der *Alpwirtschaftskurs* der *Alpsektionen Werdenberg-Rheintal und Sarganserland* findet auf den *Wartauer Alpen Riet* und *Palfris/Chammboden* statt. Obwohl das Wetter alles andere als einladend ist, nehmen gegen 150 Personen teil.

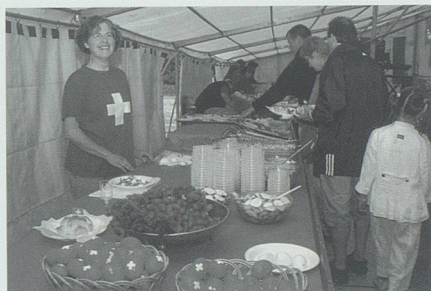
**5.** Die auffällige Liegenschaft an der *Ecke Moosweg/Kirchgass* in *Buchs* – der ehemalige Konsum – kann aus *Gründen des Ortsbildschutzes* nicht abgebrochen werden. Laut kantonaler Denkmalpflege wäre der Abbruch lediglich im Zusammenhang mit der Errichtung eines

adäquaten Neubaus denkbar. Die Liegenschaft geht zurück auf die Neuparzellierung nach dem Dorfbrand von 1839 (vgl. den Beitrag *«Die Schreckensnacht von Buchs»* in diesem Buch).

**11.** Im Kellergewölbe des Alten Pfarrhauses in *Buchs* wird die Ausstellung *«Unterwegs zu neuen Ufern»* des Buchser Künstlers *Leo Grässli* eröffnet. Nachdem er sich in seinem künstlerischen Schaffen bisher intensiv mit Landschaften auseinandergesetzt hat, wendet er sich in seinen jüngsten Werken neuen, ausgeprägt menschbezogenen Themen zu.

**12./13.** Aus Anlass des *50-jährigen Bestehens* der *Historisch-Heimatkundlichen Vereinigung der Region Werdenberg (HHVW)* findet auf Schloss Werdenberg ein *Mittelalterfest* statt. Hunderte von Besuchern erfreuen sich an Gauklern, Marktfahrern, Rittersleuten, Burgfräuleins, Handwerkern, Musikern und am «gmeinen» Volk in stilgerechten Kostümen.

**17.** An einer kleinen Feier wird den *Stütlihus-Verantwortlichen* in *Grabs* das *Qualitätszertifikat für Organisation und*



**1. August:** Ein währschafter Brunch mit regionalen Spezialitäten ist für viele der Auftakt zum Nationalfeiertag.



**12./13. August:** Zu ihrem 50-Jahr-Jubiläum lässt die HHVW im Städtli und auf Schloss Werdenberg das Mittelalter neu aufleben.



**11. August:** Erstmals zeigt der Buchser Künstler Leo Grässli Werke aus seiner jüngsten Schaffensperiode.



**27. August:** Ein Brand führt zur praktischen vollständigen Zerstörung des ehemaligen Durchgangszentrums Eichlitte in Gams.

Betreuung in Alters- und Pflegeheimen überreicht.

19. Zum 24. Mal findet im Zentrum von Buchs das Buchserfest statt. Erneut treffen sich Tausende von Festbesucherinnen und -besuchern jeden Alters aus nah und fern am grössten Fest der Region.

19. Vertreter des Kantons St.Gallen, der Gemeinde Buchs, der SBB und der ÖBB treffen sich im Bahnhof Buchs. Eingeweiht wird der modernisierte Publikumsbereich des Bahnhofs. Die SBB haben zwölf Millionen Franken in die Erneuerung der Publikumsanlagen investiert. Die Arbeiten an den Sicherungs- und Gleisanlagen dauern noch bis Ende 2007.

19. An der Schweizer Meisterschaft der Jungpontoniere in Wangen a. d. Aare gewinnt Remo Rothenberg vom Pontonierverein Buchs den Titel im Einzelschnüren Kategorie I. In der Kategorie Einzelschnüren II wird Steve Schwendener Zweiter und Manuel Büchel Dritter. Kranzauszeichnungen von Remo Büchel, Pascal Hasler, Johannes Reich, Patrick Scherrer und Kevin Steriti runden die gute Bilanz der Buchser Jungpontoniere ab.

19./20. An der Regionalmeisterschaft von Ostschweiz Tennis gewinnen Florian Glaus, Buchs, und Selina Caviezel, Trübbach, in ihren Kategorien die Meistertitel.

22. Skulpturen, Bilder und Collagen von zwölf Werdenberger Kunstschaffenden sind zurzeit in der Raiffeisenbank Buchs ausgestellt: Esther Gantenbein, Nina Furrer, Heinz Schwizer, Markus P. Stähli, Sabine Croset, Katrin Schulthess, Hans Lippuner-Hagmann (alle aus Grabs), Josef Slembrouck, Anni und Nick Gantenbein, Daniela Kneer-Heinz (alle aus Buchs) und Sepp Köppel, Gams.

23. Die 22-jährige Buchser Mountainbikerin Sarah Koba krönt ihre überragende Saison mit der Bronzemedaille an der U23-Weltmeisterschaft in Neuseeland.

24. Auf Amadang am Grabserberg brennt ein Stall vollständig ab. Als Brandursache wird ein Blitzschlag vermutet.

24. An der Bahnhofstrasse in Buchs wird die in der Schweiz 23. Filiale von Brillen Fielmann eröffnet.

25. In Azmoos wird das Buch «Erinnerungen an Erlebtes in der Zeit vor dem Ersten Weltkrieg» vorgestellt. Der Autor Hans Sulzer (1896–1994) wuchs in Azmoos auf und hat seine Erinnerungen 1985 festgehalten. Herausgeberin des 72-seitigen Buches, das im Verlag BuchsMedien in der Reihe «Begleitpublikationen zum Werdenberger Jahrbuch» erscheint, ist die Historisch-Heimatkundliche Vereinigung der Region Werdenberg.

26./27. Der Fussballclub Trübbach weicht mit einem grossen Fest seinen neuen Kunstrasenplatz ein. Beim Fest, das einen abwechslungsreichen Mix zwischen Sport und Unterhaltung bietet, kann der Platz wegen Regens seine Allwettertauglichkeit bereits ein erstes Mal unter Beweis stellen.

26./27. Zum zehnten Mal organisiert der Seilziehclub Sevelen ein Seilziehen für Erwachsene und Kinder.

27. Auf dem Werdenberger Binnenkanal bei Buchs findet die vierte Chübelregatta statt.

27. In den frühen Morgenstunden wird das ehemalige Durchgangszentrum für Asylsuchende, Eichlütte, in Gams ein Raub der Flammen. Das Gebäude, früher ein grosses Kurhaus, war seit einiger Zeit nicht mehr bewohnt. Durch den Brand erleidet es Totalschaden. Die Brandursache bleibt vorerst unklar.

29. Zehn Frauen und ein Mann aus der näheren und weiteren Umgebung zeigen derzeit in der Städtligalerie Werdenberg Produkte ihres kunsthandwerklichen Schaffens.

31. Radio Ri wird anlässlich des «Radio Day 06» in Zürich mit dem Titel «Radio of the Year 2006» ausgezeichnet. Radio Ri verdiente sich diesen Titel, weil es die Hörerzahlen um über 20 Prozent steigern konnte.

## September 2006

1. Das Musical *Blues Brothers* feiert Premiere. Die Produktion der Musikschule Werdenberg unter der Regie von Kuno Bont wird vom Premierenpublikum im Amag-Showroom in Buchs begeistert auf-



1. September: 4200 Musical-Freunde besuchen ab heute die insgesamt 14 Aufführungen des Musicals *Blues Brothers*.



1./2. September: Urs Bicker mit seinem Gespann in rasanter Fahrt unterwegs zum Schweizer-Meister-Titel.

genommen. In der Folge wird die Musical Comedy, für deren Leitung und musikalische Arrangements Florian Heeb und für die Choreografie Silke Kaya verantwortlich zeichnen, noch weitere 13-mal vor insgesamt 4200 Besuchern aufgeführt.

1. Der *Blauring Buchs-Grabs* feiert im Beisein seiner Gründerin Marta Bruhin sein 30-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass erhalten der Blauring und die Jungwacht eine neue Vereinsfahne.

1./2. An der St.Galler Meisterschaft im Geräteturnen in Balzers wird der Wartauer Ralf Heeb vom TV Balzers erneut Kantonmeister.

1./2. Urs Bicker aus Grabs wird Schweizer Meister im Pferdegespann-Fahren in Frauendorf. Es ist bereits Bickers zweiter Titel nach dem Erfolg im Jahr 2004.

1./2. Am Alpherden- und Unspunnen-schwingfest gewinnt Roland Gröbli aus Sax – wie schon in den beiden Jahren zuvor – den Schweizer-Meister-Titel im Steinstossen in der 10-Kilo-Kategorie.



**23. September: Ein Schmied mit Hammer und Amboss an der Arbeit beim Anlass «Einst und jetzt» in Oberschan.**



**23. September: Tanzvorführungen prägen in Buchs das Fest zum Abschluss des Projekts «Leben im Völkermeer».**



**27. September: Kantonsrat Christian Bicker aus Grabs hat heute nach gut zehn Jahren seinen letzten Tag im Parlament.**



**30. September: 4000 Gäste besichtigen am Tag der offenen Tür in Haag das Druckzentrum der Südostschweiz Partner AG.**

1./2. Der *Buchser Pit-Pat-Club* kehrt mit Medaillen von den *Schweizer Meisterschaften* nach Hause zurück. Das Team (*Hans-Peter Walser, Rico Nigg, Hans Hardegger*) gewinnt *Gold* und im Einzelwettbewerb belegen die Buchser in obiger Reihenfolge sogar *die ersten drei Plätze*.

2. In *Buchs* – wie auch an zwölf anderen Orten im Kanton – findet ein *kantonaler Sicherheitstag* statt. Für die verschiedenen Demonstrationen vor viel Publikum auf dem Buchser Marktplatz stehen rund hundert Einsatzkräfte aus den *Feuerwehren*, den *Samariternvereinen*, den *Zivilschutzorganisationen Süd und Nord* und des *Rettungsdienstes der Spitalregion Rheintal-Werdenberg-Sarganserland* im Einsatz.

7. In *Trübbach* wird bei der Autobahnausfahrt die *erste Erdgas-Tankstelle* der Region *Werdenberg* eröffnet.

9. Es wird bekannt, dass die *Werdenberger Wirtschaftsorganisation* seit kurzem mit *Hermann Thoma* aus *Salez* einen *neuen Präsidenten* hat.

9. Am *Grabser Zwei-Stunden-Lauf* sammeln 148 Läuferinnen und Läufer insgesamt rund 42 000 Franken. Diese Summe kommt einem neuen *Hilfsprojekt in Äthiopien* zugute.

9. Die Buchserin *Artemis Marantidis* verpasst bei den *Miss-Schweiz-Wahlen* den Einzug in den Final der letzten Sechs.

9. Der *Jungschütze Christoph Widmer (SV Sevelen-Rans)* gewinnt in *St.Gallen* den *kantonalen Finalwettkampfsouverän*.

9./10. An der *Schweizer Meisterschaft im Vereinsturnen* wird der *TV Weite* im *Pferdpauschen Schweizer Meister*, und der *TV Gams* schafft den *Finaleinzug* in der *Gymnastik Kleinfeld*.

14. Die *SP Buchs* nominiert den *Schulrat Heinz Peter-Burren* für die Wahl des *Buchser Gemeindepräsidenten*.

15. In einer Ausstellung in der *Buchser Reflex-Bar* präsentiert in diesen Tagen *Marlene Fäh* aus *Gams* ihre grossformatigen *Bilder aus Autolack*.

15. *Josef Signer, Präsident der Musikgesellschaft Sennwald*, wird als *neuer Werden-*

*berger Kreisobmann* des *St.Galler Blasmusikverbandes* nominiert. Wenn diese Nominierung von der kantonalen Delegiertenversammlung bestätigt wird, was als *Formsache* gilt, tritt *Signer* die *Nachfolge* von *Marcel Kaiser* aus *Gams* an.

16. Im *Herrenmodegeschäft Helbling* in *Buchs* zeigen die Fotografen *Peter Fuchs* und *Hansruedi Rohrer* aus *Buchs* und *Sepp Köppel* aus *Gams* eine Auswahl ihres fotografischen Schaffens.

16./17. In dieser Nacht verursachen *starke Regenfälle* in der Region *Werdenberg* *einige Überschwemmungen*. Die *Feuerwehren* müssen vielerorts *ausrücken*. Es entstehen allerdings *keine grossen Schäden*. Die *Kantonsstrasse* zwischen *Gams* und *Wildhaus* muss für einige Stunden wegen *Hangrutschungen* *gesperrt* werden.

22. Die *Thaiboxerin Carole Flury* aus *Werdenberg* gewinnt in *Athen* *gegen die amtierende WMC-Weltmeisterin Yeitsidou Kalliopi*. Diesen Erfolg stuft sie noch *höher* ein als ihre beiden *erfolgreichen WM-Titelkämpfe*.

22. In *Weite* wird die *Interessengemeinschaft «Pro Tankgraben Plattis»* gegründet. Zum *Präsidenten* gewählt wird *Hans Ruosch, Trübbach*.

23. Die *Pfingstgemeinde Buchs* feiert den 100. Geburtstag der weltweiten *Pfingstbewegung* und das 51-jährige Bestehen der *Pfingstgemeinde Buchs* mit einem *Tag der offenen Tür*.

23. Der Anlass *«Einst und jetzt»* nimmt das ganze *Dorf Oberschan* in *Beschlag*. Die *Altertümersammlung Postlis Stadel*, *Dorfvereine* und *Kunstschaffende* zeigen, wie früher und heute gearbeitet, gekocht und gebacken wurde und wird.

23. Mit einem *Volksfest* wird das für 2,91 Millionen Franken erweiterte und renovierte *Schulhaus Grabserberg* *eingeweiht*.

23. An der Feier zur *Einweihung* des umgebauten *Schulhauses Grabserberg* wird das *Buch «Wandern am Grabserberg»* vorgestellt. In diesem Gemeinschaftsprojekt der *Primarschule Grabserberg*, das von den Lehrkräften *Daniela Eggenberger* und *This Isler* begleitet wurde, sind *zwölf Touren* beschrieben.

23. Auf dem *Buchs*er Marktplatz findet der Schlussakt des Projekts «*Leben im Völkermeer*» statt. Beim grossen Fest steht der internationale und interkulturelle Austausch im Vordergrund. Es gibt Informationen, Vorführungen und kulinarische Genüsse aus aller Welt zum Geniessen.

24. In den Gemeinden *Buchs*, *Gams*, *Sennwald*, *Wildhaus* und *Alt St. Johann* wird die Abstimmung über das neue *Abfallreglement* zum Fiasko für die Befürworter der *Sackgebüh*r. In allen Gemeinden wird sie mit deutlicher Mehrheit abgelehnt.

24. Mit 875 Ja gegen 487 Nein genehmigt die Stimmbürgerschaft von *Gams* den *Teilzonenplan Golfanlage Gams-Werdenberg*. Mit dieser Umzonung, gegen die das Referendum ergriffen wurde, wird der Weg für den *Bau der Golfanlage* frei gemacht.

24. *Heini Senn* wird zum neuen *Präsidenten* der *Ortsgemeinde Buchs* gewählt.

24. Zum neuen Mitglied des *Schulrates Sennwald* wird *Roger Keller* (parteilos) aus *Haag* gewählt. Er tritt die Nachfolge von *Barbara Oppliger*, *Frümsen*, an, die auf Ende Jahr ihren Rücktritt erklärt hat.

24. Der 10-jährige *Pirmin Dürr* aus *Sax* gewinnt in Bern den Final des *Erdgas-Athletic-Cups* und ist damit *Schweizer Meister*.

27. Am Ende der Septembersession des Kantonsrates gibt *Kantonsrat Christian Bicker* (SVP, *Grabs*) seinen *Rücktritt* bekannt, weil er aus gesundheitlichen Gründen etwas kürzer treten müsse. Der inzwischen 69-Jährige war 1996 im Kreis *Werdenberg* als erster Vertreter der SVP ins Kantonsparlament gewählt worden.

27. Die *Standortpromotion Technologie-region Werdenberg-Liechtenstein* wird künftig von der *Interstaatlichen Hochschule für Technik Buchs NTB* statt wie bisher vom auslaufenden Entwicklungsprojekt *Persönlichkeit Werdenberg* betreut.

29./30. In *Haag* wird das neue *Druckzentrum der Südostschweiz Partner AG* im Beisein der Regierungsräte *Josef Keller*

(*St.Gallen*) und *Klaus Tschüscher* (Fürstentum *Liechtenstein*) offiziell eröffnet. Am *Tag der offenen Tür* besuchen 4000 Besucherinnen und Besucher den *Neubau*, in dem jede Nacht 120 000 Zeitungen gedruckt werden, darunter auch der in *Buchs* erscheinende «*Werdenberger & Obertoggenburger*».

30. Die *Trachtengruppe Werdenberg* feiert im Gemeindesaal *Drei Könige* in *Sevelen* ein grosses *Jubiläum*sfest zum *40-jährigen Bestehen* des Vereins.

30. Nach 30 Jahren beenden *Albert* und *Elsbeth Frehner* ihren Dienst in der *Poststelle Azmoos*. Ihr Sohn *Christian Frehner* übernimmt die Leitung der *Poststelle* in der fünften Generation.

## Statistisches

### Die Werdenberger Bevölkerung am 31. Dezember 2005

|                          | Bevölkerungtotal | Ortsbürger | Ausländer | Schweizer |
|--------------------------|------------------|------------|-----------|-----------|
| <b>Sennwald</b>          | 4 669            | 1 208      | 955       | 3 714     |
| Haag                     | 1 123            | 197        |           |           |
| Salez                    | 683              | 104        |           |           |
| Sennwald                 | 1 428            | 289        |           |           |
| Frümsen                  | 643              | 332        |           |           |
| Sax                      | 792              | 286        |           |           |
| <b>Gams</b>              | 3 002            | 1 031      | 437       | 2 565     |
| <b>Grabs</b>             | 6 371            | 2 396      | 929       | 5 442     |
| <b>Buchs</b>             | 10 552           | 1 723      | 2 890     | 7 662     |
| <b>Sevelen</b>           | 4 404            | 1 103      | 1 256     | 3 148     |
| <b>Wartau</b>            | 4 999            | 1 516      | 1 078     | 3 921     |
| Trübbach                 | 1 384            |            |           |           |
| Azmoos                   | 1 573            |            |           |           |
| Oberschan                | 800              |            |           |           |
| Weite                    | 1 242            |            |           |           |
| <b>Region Werdenberg</b> | 33 997           | 8 977      | 7 545     | 26 452    |

### Die konfessionelle Aufteilung in den Werdenberger Gemeinden am 31. Dezember 2005

|                          | Bevölkerungtotal | Protestanten | Katholiken | Übrige |
|--------------------------|------------------|--------------|------------|--------|
| <b>Sennwald</b>          | 4 669            | 2 195        | 1 424      | 1 050  |
| <b>Gams</b>              | 3 002            | 701          | 1 845      | 456    |
| <b>Grabs</b>             | 6 371            | 3 573        | 1 725      | 1 073  |
| <b>Buchs</b>             | 10 552           | 4 092        | 3 443      | 3 017  |
| <b>Sevelen</b>           | 4 404            | 1 792        | 1 261      | 1 351  |
| <b>Wartau</b>            | 4 999            | 2 390        | 1 508      | 1 101  |
| <b>Region Werdenberg</b> | 33 997           | 14 743       | 11 206     | 8 048  |

## Quellen

Werdenberger & Obertoggenburger.

Kanton *St.Gallen*  
(<http://abstimmungen.sg.ch>).

Schweizerische Eidgenossenschaft  
([www.admin.ch](http://www.admin.ch)).

## Bearbeiter

Auswahl/Redaktion:  
Heini Schwendener/Hans Jakob Reich.

Statistisches: Heini Schwendener.

Volksabstimmungen: Hans Jakob Reich.

## Bilder

Archiv Werdenberger & Obertoggenburger;  
Hans Jakob Reich; Regina Kühne.



## Volksabstimmungen

### Eidgenössische Volksabstimmung vom 27. November 2005

#### Volksinitiative «für Lebensmittel aus gentechnikfreier Landwirtschaft»

Die Initiative verlangt, dass in der Schweizer Landwirtschaft keine Pflanzen angebaut und keine Tiere gehalten werden dürfen, die gentechnisch verändert sind. Das Verbot soll fünf Jahre lang gelten. Bundesrat und Parlament lehnen die Initiative ab, weil das geltende Gentechgesetz den Schutz von Mensch, Tier und Umwelt bereits umfassend sicherstelle. Unterstützt wird das Begehren unter anderem von den Bauernorganisationen, der Stiftung für Konsumentenschutz und den Natur-, Umwelt- und Tierschutzorganisationen.

|          | Ja    | Nein  |
|----------|-------|-------|
| Sennwald | 560   | 548   |
| Gams     | 432   | 328   |
| Grabs    | 992   | 685   |
| Buchs    | 1 367 | 1 276 |
| Sevelen  | 488   | 471   |
| Wartau   | 649   | 592   |

|                  |           |         |
|------------------|-----------|---------|
| Werdenberg       | 4 488     | 3 900   |
| Kanton St.Gallen | 61 581    | 57 633  |
| Schweiz          | 1 125 835 | 896 482 |

Die Vorlage wurde angenommen.  
Stimmbeteiligung Kanton 40,8 %.

#### Änderung des Arbeitsgesetzes

Bundesrat und Parlament wollen den Geschäften in grösseren Bahnhöfen und in Flughäfen erlauben, unabhängig von ihrem Angebot auch sonntags Personal zu beschäftigen. Gegen die Vorlage wurde das Referendum ergriffen.

|          | Ja    | Nein  |
|----------|-------|-------|
| Sennwald | 555   | 553   |
| Gams     | 325   | 450   |
| Grabs    | 768   | 910   |
| Buchs    | 1 388 | 1 280 |
| Sevelen  | 499   | 465   |
| Wartau   | 616   | 632   |

|                  |           |           |
|------------------|-----------|-----------|
| Werdenberg       | 4 151     | 4 290     |
| Kanton St.Gallen | 56 945    | 63 150    |
| Schweiz          | 1 026 833 | 1 003 900 |

Die Vorlage wurde angenommen.  
Stimmbeteiligung Kanton 40,8 %.

### Eidgenössische Volksabstimmung vom 21. Mai 2006

#### Neuordnung der Verfassungsbestimmungen zur Bildung

Bundesrat und Kantone wollen das Schweizer Bildungssystem weiterentwickeln: Der Bund und die Kantone sowie die Kantone untereinander sollen eng zusammenarbeiten. Alle sollen gemeinsam ein Bildungssystem schaffen und tragen, das eine hohe Qualität der Bildung garantiert, durchlässig ist und die Mobilität der Bevölkerung erleichtert. Die neuen Verfassungsbestimmungen definieren die Eckwerte, die in der ganzen Schweiz harmonisiert sein sollen, und legen fest, wie dies erreicht werden kann.

|          | Ja    | Nein |
|----------|-------|------|
| Sennwald | 561   | 83   |
| Gams     | 408   | 76   |
| Grabs    | 778   | 134  |
| Buchs    | 1 352 | 164  |
| Sevelen  | 459   | 79   |
| Wartau   | 888   | 194  |

|                  |           |         |
|------------------|-----------|---------|
| Werdenberg       | 4 446     | 730     |
| Kanton St.Gallen | 64 979    | 12 285  |
| Schweiz          | 1 137 450 | 191 666 |

Die Vorlage wurde angenommen.  
Stimmbeteiligung Kanton 26,2 %.

### Kantonale Volksabstimmung vom 21. Mai 2006

#### VI. Nachtrag zum Einführungsgesetz zur Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung

Die Brückenangebote beim Übergang von der obligatorischen Volksschule (Sekundarstufe I) zur Berufsbildung (Sekundarstufe II) werden kantonal geregelt. Mit dem neuen Konzept werden drei sich gegenseitig ergänzende Brückenangebotstypen geschaffen: Berufsvorbereitungsjahr, Vorlehre und Integrationskurs. Die Angebote werden an

die kantonalen Berufsfachschulen angegliedert. Die Eigenleistung der Jugendlichen bzw. deren Eltern wird auf 10 bis 20 Prozent der Gesamtkosten festgelegt. Die Vorlage untersteht dem obligatorischen Finanzreferendum.

|          | Ja    | Nein |
|----------|-------|------|
| Sennwald | 497   | 103  |
| Gams     | 362   | 98   |
| Grabs    | 709   | 154  |
| Buchs    | 1 200 | 214  |
| Sevelen  | 425   | 88   |
| Wartau   | 852   | 207  |

|                  |        |        |
|------------------|--------|--------|
| Werdenberg       | 4 045  | 864    |
| Kanton St.Gallen | 59 926 | 14 962 |

Die Vorlage wurde angenommen.  
Stimmbeteiligung Kanton 26,2 %.

#### Kantonsratsbeschluss über die Zuweisung eines Teils des Kantonsanteils am Erlös aus dem Verkauf von Goldreserven der Schweizerischen Nationalbank an das besondere Eigenkapital («Goldbeschluss»)

Der Kantonsratsbeschluss sieht vor, mit dem dem Kanton aus der Sonderauschüttung der Nationalbank zugeflossenen 847 Millionen Franken im Umfang von 235 Millionen Franken Schulden abzubauen und die restlichen 612 Millionen Franken dem besonderen Eigenkapital zuzuweisen. Gegen den Beschluss hat die Vereinigung St.Galler Gemeindepräsidentinnen und Präsidenten das Referendum ergriffen: Sie will, dass 204 Millionen Franken den Gemeinden zukommen und nur mit dem noch verbleibenden Restbetrag besonderes Eigenkapital gebildet wird.

|          | Ja  | Nein |
|----------|-----|------|
| Sennwald | 349 | 250  |
| Gams     | 249 | 203  |
| Grabs    | 510 | 358  |
| Buchs    | 915 | 488  |
| Sevelen  | 315 | 197  |
| Wartau   | 614 | 490  |

|                  |        |        |
|------------------|--------|--------|
| Werdenberg       | 2 952  | 1 986  |
| Kanton St.Gallen | 44 636 | 29 973 |

Der Kantonsratsbeschluss wurde gutgeheissen.  
Stimmbeteiligung Kanton 26,2 %.

## Eidgenössische Volksabstimmung vom 24. September 2006

### Volksinitiative «Nationalbankgewinne für die AHV»

Die Initiative des Komitees sichere AHV (KOSA) verlangt, dass der jährliche Reingewinn der Schweizerischen Nationalbank – abzüglich einer Milliarde Franken für die Kantone – künftig an die AHV geht. Bundesrat und Parlament lehnen die Initiative ab, unter anderem weil dem Bund und den Kantonen damit Mittel entzogen würden und die Unabhängigkeit der Nationalbank in Frage gestellt werde.

|          | Ja    | Nein  |
|----------|-------|-------|
| Sennwald | 664   | 939   |
| Gams     | 514   | 842   |
| Grabs    | 760   | 1 206 |
| Buchs    | 1 409 | 1 903 |
| Sevelen  | 432   | 699   |
| Wartau   | 518   | 904   |

|                  |         |           |
|------------------|---------|-----------|
| Werdenberg       | 4 297   | 6 493     |
| Kanton St.Gallen | 55 456  | 85 461    |
| Schweiz          | 973 997 | 1 359 506 |

Die Vorlage wurde abgelehnt.

Stimmbeteiligung Kanton 48,3 %.

### Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer

Das neue Gesetz löst das bisherige aus dem Jahr 1931 ab, das nach Auffassung von Bundesrat und Parlament den heutigen Anforderungen nicht mehr genügt. Gegen das Gesetz wurde von mehreren Komitees das Referendum ergriffen, weil es diskriminierend sei und der Integration schade.

|          | Ja    | Nein |
|----------|-------|------|
| Sennwald | 1 240 | 381  |
| Gams     | 1 026 | 307  |
| Grabs    | 1 486 | 486  |
| Buchs    | 2 488 | 855  |
| Sevelen  | 915   | 242  |
| Wartau   | 1 125 | 307  |

|                  |           |         |
|------------------|-----------|---------|
| Werdenberg       | 8 280     | 2 578   |
| Kanton St.Gallen | 107 527   | 34 706  |
| Schweiz          | 1 601 930 | 755 231 |

Die Vorlage wurde angenommen.

Stimmbeteiligung Kanton 48,3 %.

### Änderung des Asylgesetzes

Bundesrat und Parlament schlagen Änderungen im Asylgesetz vor. Sie sollen Missbräuche verhindern und die Probleme bei der Rückführung von abgewiesenen Asylsuchenden lösen. Verfolgte Menschen erhalten wie bisher umfassenden Schutz. Gegen die Gesetzesänderungen wurde von mehreren Komitees das Referendum ergriffen; das verschärfte Asylgesetz sei unmenschlich, koste viel und nütze nichts gegen Missbrauch.

|          | Ja    | Nein |
|----------|-------|------|
| Sennwald | 1 307 | 325  |
| Gams     | 1 069 | 288  |
| Grabs    | 1 497 | 487  |
| Buchs    | 2 529 | 837  |
| Sevelen  | 925   | 232  |
| Wartau   | 1 144 | 296  |

|                  |           |         |
|------------------|-----------|---------|
| Werdenberg       | 8 471     | 2 465   |
| Kanton St.Gallen | 107 787   | 34 992  |
| Schweiz          | 1 598 549 | 760 832 |

Die Vorlage wurde angenommen.

Stimmbeteiligung Kanton 48,3 %.

### Kantonale Volksabstimmung vom 24. September 2006

#### Volksinitiative «Für unsere Regionalspitäler»

Die Initiative verlangt, dass alle Spitalstandorte im Kanton St.Gallen über die uneingeschränkte Grundversorgung verfügen. Damit würden vom Kantonsrat beschlossene Einsparungen und Leistungskonzentrationen hinfällig: Die Kliniken für Gynäkologie und Geburtshilfe an den Spitälern Rorschach, Altstätten, Wattwil und Flawil müssten wie-

der eröffnet und die Einschränkungen der Operationstätigkeit am Spital Altstätten rückgängig gemacht werden.

|          | Ja  | Nein  |
|----------|-----|-------|
| Sennwald | 457 | 995   |
| Gams     | 428 | 824   |
| Grabs    | 514 | 1 302 |
| Buchs    | 962 | 2 070 |
| Sevelen  | 323 | 758   |
| Wartau   | 407 | 929   |

|                  |        |        |
|------------------|--------|--------|
| Werdenberg       | 3 091  | 6 878  |
| Kanton St.Gallen | 45 508 | 84 496 |

Die Vorlage wurde abgelehnt.

Stimmbeteiligung Kanton 48,3 %.

#### II. Nachtrag zum Steuergesetz

Die Gesetzesänderungen sollen die Position des Kantons St.Gallen im interkantonalen und internationalen Standortwettbewerb verbessern. Die vorgeschlagenen Massnahmen führen zu einer steuerlichen Entlastung der natürlichen Personen und der Unternehmen. Für den Kanton ist mit jährlichen Mindereinnahmen von 80 Millionen Franken, für die Gemeinden mit solchen von 60 Millionen Franken zu rechnen. Die Vorlage untersteht dem obligatorischen Finanzreferendum.

|          | Ja    | Nein |
|----------|-------|------|
| Sennwald | 1 101 | 337  |
| Gams     | 906   | 319  |
| Grabs    | 1 369 | 431  |
| Buchs    | 2 144 | 825  |
| Sevelen  | 797   | 256  |
| Wartau   | 967   | 361  |

|                  |        |        |
|------------------|--------|--------|
| Werdenberg       | 7 284  | 2 529  |
| Kanton St.Gallen | 96 491 | 30 802 |

Die Vorlage wurde angenommen.

Stimmbeteiligung Kanton 48,3 %.